

PIERRE EMMANUEL
Az igazi parancsolat

*Lámpáikat égetik
Mikor vakít a nap*

*A Törvényt harsogják Míg
Bele nem süketülnek*

*Oly ápolt és tiszta a sok kéz
Nem úgy a szemük*

*A szív sarától lesz mindig
Zavaros a szem*

*Kenyérrre vetett pillantásuktól
Izapszagot érzel*

*S ha csak szájukat nyitják
Mocsárlé buggyan*

*A Szentírásig pedig
Megbúzhódnak lehelleitek*

Németh István Péter fordítása

LACKFI JÁNOS
(A vakvilágban hogy lehet erős...)

*A vakvilágban hogy lehet erős,
Kinek nincsen, csak teste, lelke
Foszlékony hús és illékony pára
Bezárva körvonal-keretbe?*

*Estidőn ülnek még a padon
A napozók, kik egyre zsugorodnak
Hajlik a csont, a gondolat kihúny
S egy napon vége lesz a holnapoknak*